



50 años
Teatro Circular de Montevideo
1954 DICIEMBRE 2004





Cincuenta años en escena



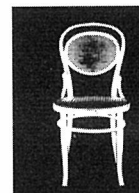
(...) Fue así como, vuelto al quehacer teatral, no tuve más remedio que ir a conocer una noche, con mil resistencias, aquel picadero o refidero de gallos que un par de alocaos había plantado en plena Plaza Libertad. (...) Y ni hablo de mi justísima indignación ante los largos solos de nuca que me infligían los actores cada tanto, privándome de leer sus gestos faciales “sin los cuales –vociferaba yo por dentro- es imposible entender como Dios manda ninguna psicología”.

Mi sentencia fue entonces inapelable: ese teatro con forma de alianza matrimonial no era más que una moda extravagante que no iría lejos. (...)

Demostraba así mi admirable visión de futuro, pero debo decir en mi descargo que al menos no me emperre demasiado en mi anatema. Mis amigos me arrastraron dos o tres veces más hasta aquel modo hereje de hacer teatro, y poco a poco, ante mi alarma, empecé a descubrir señales de fisuras en mis acérrimas convicciones de frontalidad militante. (...) Cuando quise acordar, la circularidad me había envuelto (literalmente) con su prodigiosa capacidad comunicante.

De modo que, con (cincuenta) años de retraso, les pido disculpas a quienes un día tuvieron la descabellada ocurrencia de implantar en la Plaza Libertad aquella novedad que tanto escandalizó a mi candidez. Y les digo mi agradecimiento a todos los circulares posteriores, que a lo largo de estas décadas mantuvieron en alto el culto de la redondez. Tengan por seguro que a todos ellos –iniciadores y seguidores- los llevo alojados en el quilómetro cero de mi afecto teatrero y montevideano.

Milton Schinca



“Supe que se inauguraba un teatro circular en Montevideo. Yo estaba trabajando en Milán. Conocía a los hermanos Malet y Mazza y había visto algunos de sus trabajos en “La Barraca”. Y de repente, como otra manifestación de la inquietud y del empuje del nuevo teatro uruguayo, estos hombres se lanzaban a la aventura de un teatro en círculo. En 1940 se había inaugurado el primero de la historia, en Seattle. Había empezado la rebelión contra el teatro a la italiana, contra sus telones y su cuarta pared.. (...)

“En una semana imprevista de ensayos de “¿Quién le teme a Virginia Woolf?” redescubro la emoción de actuar dentro del círculo de las sillas vacías, que son las mismas de siempre, la señal de una obstinada continuidad. Enseguida pienso: ¿por qué no hacer aquí “Ángeles en América”? ¿Por qué no hacer sonar la voz de Kuschner donde antes sonaron las de Chejov, Strindberg, Shakespeare, Brecht? (Kuschner, creo yo, es de la misma estirpe: la de los grandes). Y de ahí el placer irreversible de trabajar con los Reyno, con Bolani, con Beiro, y con esa muchachada maravillosa que asegura el futuro de Teatro Circular.”

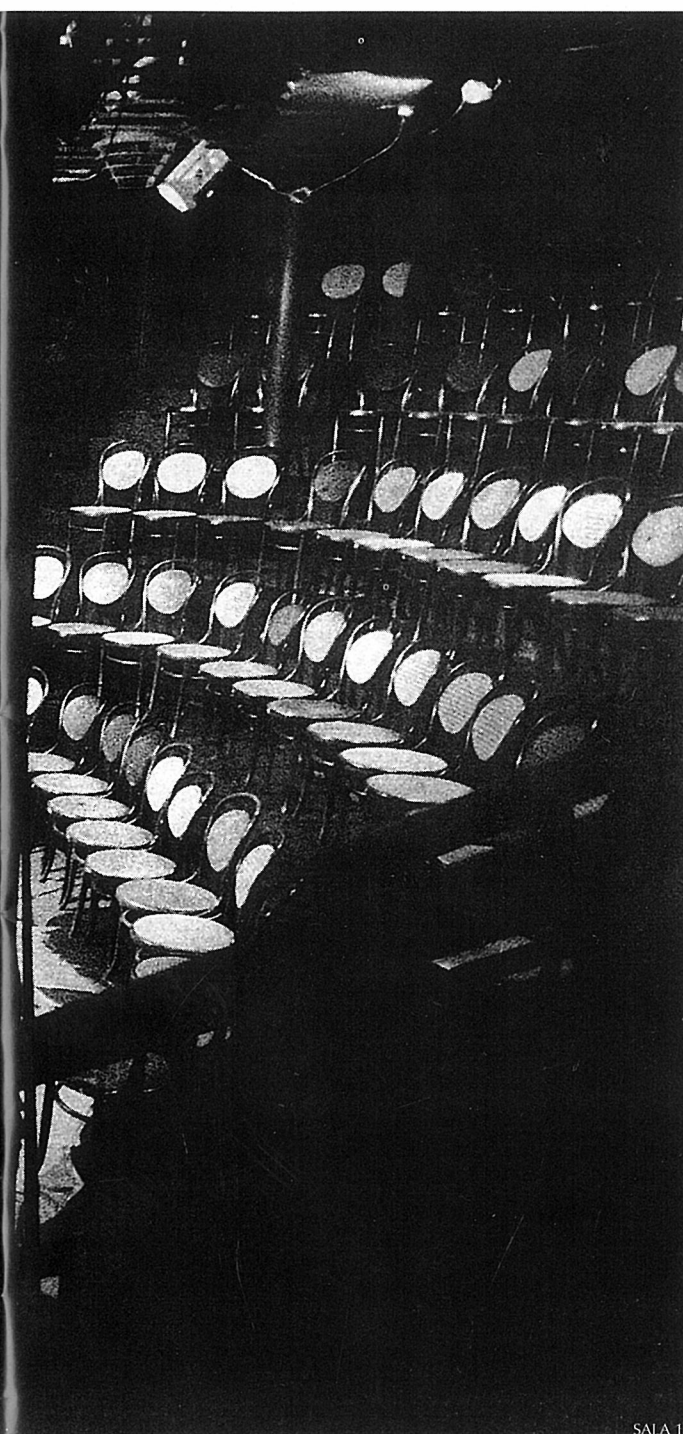
Antonio Larreta



“Los años difíciles habían comenzado a correr hacia 1970 y el quebranto de viejas normas de convivencia impuso severas modificaciones a la relación del hombre con el arte. (...) En esa época, el Teatro Circular de Montevideo alcanzó una culminación como ámbito dedicado al arte dramático, no sólo por el interés promedial de sus montajes, la permanente inquietud de sus emprendimientos o la agudeza de criterio selectivo que presidió su repertorio, sino por la estrategia con que todo ello respondió a las necesidades que acompañaban el sentimiento del público. El Circular fue entonces un refugio donde el público se reencontraba con la verdad y un espacio de preservación de algunos principios que no era fácil expresar ni defender.

Ahora que la institución cumple años, parece inevitable retroceder al período más arriesgado (y también más desafiante) de esa trayectoria, para evocar la plenitud de un servicio artístico consciente de sus cometidos específicos y de su compromiso a nivel ético y social. En la perspectiva de ese recuerdo que va alejándose, queda la sensación de que el Circular asumió su papel ante la adversidad con gestos inteligentes, hábiles y serenos, además de valerosos. Fue uno de los pocos centros que mantuvo despierta la vida cultural de la ciudad cuando podía apagarse, y ya que se convierte en un teatro (cincuentón) es el momento de ventilar la memoria con la gratitud que corresponde.”

Jorge Abbondanza



En la década del cuarenta el movimiento de teatro independiente, que comenzó en 1937 con Teatro del Pueblo, había adquirido una considerable actividad dentro del ámbito teatral uruguayo.

El director Eduardo Malet concibió la idea de organizar un teatro que trabajaría en el subsuelo del Ateneo de Montevideo, inspirado en el sistema de escena circular. Obtenido el local se constituyó un grupo de teatristas que, al estilo de la época, desempeñaban varios oficios además de los artísticos, empezando por diseñar y construir el nuevo teatro.

Finalmente el 16 de diciembre de 1954 Eduardo Malet, Hugo Mazza, Gloria Levy, Salomón Melamed, Manuel Campos y Eduardo Prous, entre otros, harían realidad la inauguración del Teatro Circular de Montevideo creando un nuevo espacio que conmovió al incipiente movimiento teatral con su característica forma que lo ha identificado como uno de los pocos en el mundo.

En un primer momento concitó la crítica de alguna gente de teatro porque no se tenía en cuenta la “cuarta pared” y el actor daba la espalda al público rompiendo con todas las normas estéticas de la época.

A propósito de ello Hugo Mazza decía: “Malet se inspiró en EE.UU. para hacer el primer Teatro Circular en América del Sur. Los espacios circulares que vio allí lo deslumbraron. A su regreso de Europa encontró la posibilidad gracias a Reyna Reyes del Circular en el Ateneo.

Yo había quedado dirigiendo en el Anglo al Montevideo Players; ahí conocí a un inglés, el señor Frank Miller, que se ofreció para prestarnos el dinero. En 1954 Miller me presta el dinero.

Clermont y Serralta (alumnos de Le Corbussier) fueron quienes hicieron el diseño del Teatro: se calculó que se necesitaban unos 12.000 pesos.

Le llevé a Miller los planos y le conté cuáles eran mis planes.

Me escuchó muy atento; luego me dijo: “llegaste tarde, tengo que ir a comer, vení mañana a buscar la plata”.

Y así fue: al otro día me dio el dinero; nunca pidió recibo, ni fijó fechas de pago, ni intereses; sólo un apretón de manos.



Y así fue como creamos Teatro Circular. Malet consiguió el local, yo el empréstito y lo realicé, E. Prous ofició de carpintero y Gloria Levy colaboró en forma permanente.

A \$ 1,50 le entrada se le fue devolviendo de a poco a Miller hasta que el éxito de "Isabel Collins" permitió liquidar la deuda, dos años después.

El símbolo de la silla fue creado por aquel entonces, símbolo que se publicara en un libro inglés, y que nos distingue como Teatro Circular".



Pero aunque la apertura del Teatro Circular fue una innovación para el Uruguay de aquella época tenía antecedentes muy antiguos que venían de las primeras representaciones del ceremonial religioso: los Dítirambos de las fiestas Dionisiacas, los autos sacramentales del medioevo, la Comedia del Arte, cierto teatro Oriental y no muy lejos en el tiempo pero con características diferentes, el que representaban en su circo los hermanos Podestá en el Río de la Plata.

Incluso ya existían en Estados Unidos desde 1914, mucho antes de que los descubriera Malet, un pequeño número de teatros circulares llamados "Circus Theater" o "Arena Stage". También en la entonces Unión Soviética, desde 1917, Eisenstein y Stanislavsky harían uso de este tipo de espacios durante los iniciales intentos del teatro de masas.



HUGO MAZZA

En sus primeros dos años Teatro Circular realizó con entusiasmo doce obras y en esa ágil búsqueda surge, en 1956, su primer éxito: "El caso Isabel Collins" de Elsa Shelley, con dirección de Hugo Mazza y protagonizada por Alma Claudio.

En 1959, y a modo de anécdota, se repuso el mismo título pero en el rol protagónico Thelma Biral sustituyó a Alma Claudio.

En los años '60 y como reflejo de lo que venía ocurriendo en el mundo, se produce un cambio en las costumbres y creencias de los uruguayos.

Se inicia una etapa de formidables experiencias como la Carpa de la Federación Uruguaya de Teatros Independientes (F.U.T.I.), a la que El Circular se integró, lográndose una continuidad de espectáculos y concurrencia masiva como nunca antes había tenido lugar.

En el Circular se producen espectáculos que marcaron época como el caso de "El jardín de los cerezos" de Antón Chejov, Florencio 1967 y "Lorenzaccio" de Alfred de Musset, Florencio 1968, ambos con dirección de Omar Grasso; también "Arlechino, servidor de dos patrones" de Carlo Goldoni, Florencio 1970, con dirección de Villanueva Cosse.

En 1967 se funda la Escuela de Arte Dramático de Teatro Circular que con la colaboración de los mejores docentes del medio ha venido preparando, generación tras generación, artistas en todos los rubros bajo la consigna de que un actor o una actriz debe ser, ante todo, un hombre o una mujer "de teatro". Para el Circular la educación se basa en la búsqueda; el resultado es la elevación de la calidad en beneficio de la Institución y del ámbito artístico uruguayo en general. En la actualidad la investigación en torno a las posibilidades expresivas del cuerpo humano y en relación al texto



PUBLICO HACIENDO COLA PARA "EL CASO ISABEL COLLINS"

dramático son una realidad permanente. Siguiendo este concepto y con el objetivo de alcanzar un auténtico Teatro Nacional que reflejara nuestra identidad, en 1971, el director Omar Grasso propone un nuevo espacio de formación al que se llamó "Seminario de dramaturgia". Esta fue una intensa experiencia que por el camino "under" resultó un importante incentivo y lugar de superación de muchos artistas que trabajaron durante casi una década sobre diversas técnicas de improvisación e investigación dando lugar a un verdadero laboratorio en el que se estudiaron y practicaron los resortes más íntimos del hecho escénico. Muchos de los participantes de este seminario continúan aportando hasta el presente a la estética nacional desde los más destacados lugares:

Marcelino Duffau, adaptador y director ("La empresa no perdona un momento de locura", "Barro negro", etc.)
Fernando Toja, autor y director ("Ah.. machos!", "Veinte años", "Tuya Héctor")

Luis Vidal, autor y director ("Un día muy particular", "Los girasoles de Van Gogh", "Historia de un caballo", "La grulla del crepúsculo", "El Quijote", etc.)

Pablo Santamaría, adaptador y director ("Peer Gynt")
Ricardo Fontana, autor ("Cantegrillo")

Mary Varela, autora y directora ("Recordando a Federico", "Terrores y miserias del Tercer Reich", "La casa de Bernarda Alba", "El hombre que confundió a su mujer con un sombrero")

Juan Graña, autor y director ("Qué problema", "El malentendido", "Pabellón")

Elbio Rodríguez Barilari, narrador ("Alarmas y excursiones")

Yahro Sosa, autor y publicista ("El mono y su sombra")
Adhemar Bianchi, director

Joselo Novoa, director cinematográfico (Venezuela)

Omar Grasso (1940-2001) rosarino de nacimiento y montevideano de adopción fue integrante del Teatro Circular durante muchos años, aquí desarrolló el centro de su actividad creativa pero su vigorosa personalidad artística se convirtió en un dinamizador del medio teatral en general. Ya sea como director, con títulos memorables como "El jardín de los cerezos" de Chejov; "El rey Lear" de Shakespeare o "Los días de la Comuna" de Brecht, también como docente con su aporte a la formación de varias generaciones de teatristas y como investigador organizando desde seminarios de dramaturgia a búsquedas estéticas renovadoras, como lo fue su último título en el Circular (1999) llamado "Después del manzano", donde basó su creación en el uso dramático de la música. En esta última obra también reflejaba una preocupación que fue constante en su actitud creadora: tender puentes entre generaciones. Tarea que consideraba vital para la vigencia del teatro, aunando la sabiduría de la experiencia con la energía de los jóvenes.



DESPUES DEL MANZANO

Asimismo su concepción del teatro implicaba conge-
niar la ética con la estética, para que los valores que
trasmitiese el arte orientaran los esfuerzos de la comu-
nidad hacia un mundo mejor. Y por eso su énfasis en
alejarse de la nostalgia e imaginar un futuro de justicia
desde el escenario.

Como forma de recordarlo queremos transmitir parte
de un reportaje donde aparecen en sus palabras sus
búsquedas, que también se convirtieron en nuestras.

Decía Omar: "De mi trayectoria en Uruguay recuerdo
particularmente una versión de "El jardín de los cere-
zos" en 1967, se dieron más de trescientas represen-
taciones y recuerdo con emoción desde la primera noche
hasta la última. Fue un espectáculo que me marcó pues
tenía apenas 27 años y dirigí actores de prestigio como
Nelly Goitíño, Roberto Fontana, Walter Reyno, Nidia
Telles. Luego hicimos "Lorenzaccio" de Musset con el
mismo equipo y más tarde "Rey Lear", otro montaje
que recuerdo con mucho cariño. Fueron puestas que
las hice apasionadamente, de autores de distintas épocas
pero me las ingeniaba para que tuvieran una coherencia
estética. Trabajaba con Osvaldo Reyno, con quien com-

partimos muchos años una "manera de narrar", de ver
el espacio, el color, la forma. Fue una época muy feliz de
mi vida de la cual no recuerdo dolores.

Después vinieron las dictaduras y mi generación ha
quedado marcada por los años del horror en América
Latina. Primero trabajamos para modelar un mundo
mejor, después para luchar contra algo y ahora todos
estamos en la tarea de luchar contra el escepticismo y
la desesperanza....

...Una vez un director ruso me dijo: "Usted lo que está
buscando es el país de los artistas y ese país no existe
en ningún lado, porque ese territorio de seres solidari-
os, de vinos y amores, de poetas trasnochados, es un
territorio literario que siempre va a estar en su imagi-
nación..." Pero al otro día cuando nos despedimos me
agregó: "Por favor, siga buscándolo. Yo lo he hecho
hasta el día de hoy. No importa que no lo encuentre.
Lo importante es que lo busque."

Y en esa búsqueda estaba Omar y nos contagiaba. Y
en eso estamos.

Luis Vidal Giorgi



Durante el período de la dictadura militar que sufrió el
país entre 1973 y 1984 esta Institución se adaptó a la
nueva situación y poco a poco fue ganando espacios y
logrando poner en escena un repertorio bien elegido
que la convirtió en un bastión de la resistencia.

Tras el golpe y cierre de El Galpón se produce el acer-
camiento de algunos de sus integrantes a las filas del
Circular. Incluso la Escuela de Arte Dramático de esta
institución absorbió a muchos estudiantes de aquella,
que luego fueron destacados integrantes. Dando lugar
a una larga serie de espectáculos memorables, tal los
casos de Miriam Gleijer, Rosita Bafico, Norma Quija-
no y Carlos Banchemo entre otros.

Otra de las personalidades que ocuparon un lugar rele-
vante en ese período fue nuestro querido amigo Jorge
Curi, quien nos expresa:

"Sólo un libro -que nadie escribirá- podría contar los
hermosos y terribles años que vivimos con el Circular
y que coincidieron con todos los de la dictadura y feliz-
mente con algunos de los de la recuperada democracia.
En el negro entorno de los años setenta hicimos juntos
una inolvidable experiencia, convocando con nuestra

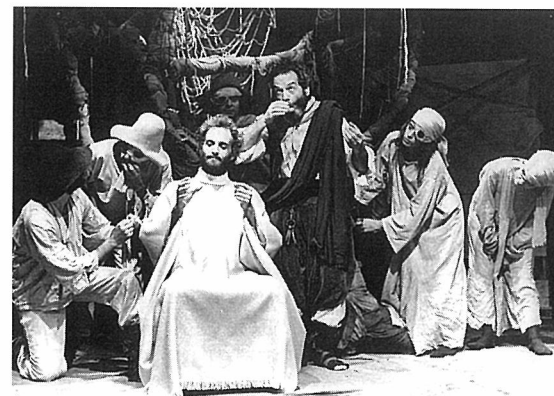
propuesta artística a un pú-
blico numeroso y ferviente
al que se le había querido
prohibir el derecho a reunir-
se, a pensar, a divertirse.

Desde la premonitoria "Ope-
ración Masacre" de 1973 es-
trenada en pleno golpe de
estado hasta "El Herrero y la
Muerte" (1981) y "Doña Ra-
mona" (1982) cuando recién
comenzaba a olfatearse la po-
sible salida, nuestra propuesta
se basó siempre en un teatro
de arte, comprometido con la
sociedad y muy arraigado en
su temática y su lenguaje en
lo nacional o rioplatense.

Junto a Mercedes en la dramaturgia, a Osvaldo, a
Amalia y a Hugo Leao en la plástica y a Walter y un
brillante elenco que no puedo nombrar ahora -pero
que llenaría las mejores páginas de ese libro que nadie
escribirá- congregamos en el Teatro Circular a nues-
tro sufrido pueblo y le hicimos reír con "Esperando la
Carroza" y ovacionar al herrero Miseria cuando decía:
"nunca se debe abusar de un poder, porque eso tarde
o temprano se paga".

Hoy festejo con el Circular sus 50 años, desde lo pro-
fundo, y con el dolor y la felicidad por lo vivido".

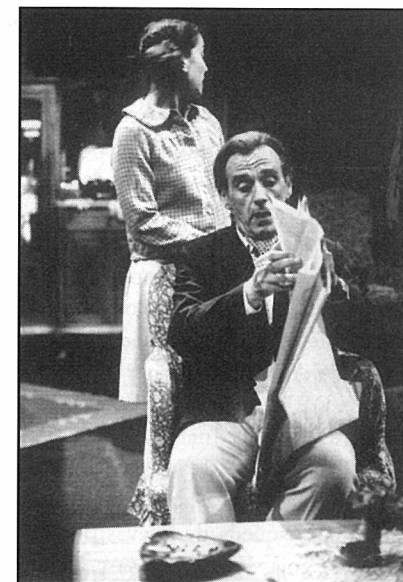
JORGE CURI, octubre de 2004.



1981 EL HERRERO Y LA MUERTE



1982 DOÑA RAMONA



1974 ESPERANDO LA CARROZA



En esos años oscuros el Teatro Circular no apagó sus candilejas sino que inauguró, en 1977, la Sala Dos con el espectáculo "Medida por medida" de W.Shakespeare con dirección de Omar Grasso. Esta sala marcó, una vez más, una transformación del espacio escénico pudiéndose encarar espectáculos en forma circular, frontal, isabelina, etc., posibilitando desarrollar una amplia actividad, no solamente en el aspecto teatral, sino también en la realización de actividades diversas como la danza y la música popular.

En este último rubro y dentro de ese código artístico de resistencia política que desarrollaba el Circular, por aquellos tiempos, desfilaron importantes figuras:

Los que iban cantando, Rumbo, Montresvideo, Ruben Olivera, Leo Masliah, Juan Peyrou, Canciones para no dormir la siesta, Roberto Lietschke, Travesía, La Tabaré Riverrock Banda, Mariana Vigil, Eduardo Darnau-chans, Fernando Cabrera, Liese Lange, Jorge Dipolito, Jorge Lazaroff, Washington Carrasco y Cristina Fernández, Gabriela Posada, Riki Musso, Leticia, Laura Canoura, Los Olimareños, Daniel Viglietti, Las Tres, Vera Sienra, Contraviento, Cantalisio.....

En los años posteriores a la Dictadura, contaminados inevitablemente de "Resistencia", los títulos estrenados se aferran aún a la estética de referente ideológico-político ("CORTEN" de Anania, Langsner, Cossa y Griffero; "¿CON QUÉ DERECHO?" de Juan Graña; "TIRANO BANDERAS" de Valle Inclán; "FRUTOS" de Carlos Maggi; "LAS RAÍCES" de Milton Schinca, "BUSCANDO A FEDERICO" de María Varela, etc.), no obstante asoma ya la búsqueda de nuevas puertas ("AH, MACHOS" de F. Toja, Fontanarrosa y F. Rodríguez; "HISTORIA DE UN CABALLO" de León

Tolstoi, "PLATONOV" de Chejov; "LOS GIRASOLES DE VAN GOGH" de Luis Vidal; "ANTES DE QUE ME OLVIDE" de H. Pinter), lo que desemboca en los '90, década que parece anunciar un planteo coherente en la producción de Teatro Circular desde el eclecticismo, desde la apertura a investigar y ejercer contemporáneamente las más variadas corrientes teatrales: desde el "DON JUAN" de Alvaro Ahunchañín al "VARELA" de V. M. Leites; desde "CONOCIMIENTO CARNAL" de J. Feiffer al Don Quijote; desde "LAS TRES HERMANAS" de Chejov al "FON-TANARRISA"; "AEROPLANOS" de Gorostiza a "PEER GYNT" de Ibsen; "MADE IN CERRO" de Fernández Tiscornia, "ANGELES EN AMÉRICA" de Kushner, "LA TREGUA" de Benedetti, "EL PORVENIR ESTÁ EN LOS HUEVOS" de Ionesco, "LA VALIJA" de Julio Mauricio, "ROCOO KITSCH" de R. Suárez, "LA GRULLA DEL CREPÚSCULO" de Kinoshita, etc., etc.).

Incluso, entrado apenas el siglo XXI, parece consolidarse esta tendencia y ser la línea de presentación de Teatro Circular.

Como en el círculo infinito, medio siglo de actividad creativa se retroalimenta y se intensifica a través de una muy sensible superficie de contacto con la vulgar realidad y con la investigación estética, se abre, crece en espiral, y el resultado es, precisamente, una programación que abarca un espectro muy amplio, tanto, que ninguna tendencia queda fuera, salvo la que pueda implicar falta de rigor, compromiso, pasión.

En el transcurso de estos intensos cincuenta años el Teatro Circular ha participado representando a nuestro país en diversos encuentros y festivales internacionales:



EL JARDIN DE LOS CEREZOS



LORENZACCIO

1976

"Festival Internacional de Caracas" (Venezuela)

"Mundial de Teatro" (Costa Rica)

Gira por Venezuela, Panamá y Guatemala

Con "El jardín de los cerezos" de Chejov, "Lorenzaccio" de A.de Musset y "El asesino no anda solo" de J. Graña.

1979

Gira por Paraguay con "Los comediantes" de Curi-Rein, otorgando el premio al mejor espectáculo extranjero en Asunción del Paraguay.



DOÑA RAMONA



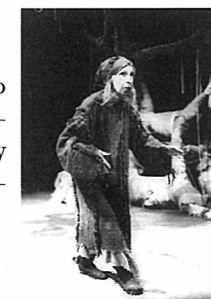
ELENCO LOS COMEDIANTES

1983

Temporada en el Teatro San Martín de Buenos Aires con "Doña Ramona" de V. M. Leites.

1984

"Festival Internacional de Teatro de Manizales" (Colombia) y presentaciones en Bogotá, Armenia y Pereira con "El herrero y la muerte" de Rein-Curi.



EL HERRERO Y LA MUERTE



UN DIA MUY PARTICULAR

1985

"Festival internacional de Teatro Manizales" (Colombia) con "Un día muy particular" de E. Scola.

1986

"Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz" y gira por España con "Doña Ramona" de V. M. Leites.

1987

"Festival internacional de Brasilia" con "El herrero y la muerte" de Curi-Rein.

1988

"Festival internacional de Córdoba" (Argentina) y "Festival internacional de Londrina" (Brasil) con "Historia de un caballo" de L. Tolstoi.

1989

"Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz" (España)

"Festival de otoño" (Madrid)

Gira por diferentes ciudades de España.

Con "El coronel no tiene quien le escriba" de G. García Márquez, versión teatral de Rein-Curi.



EL CORONEL NO TIENE QUIEN LE ESCRIBA

1990

"Festival internacional de Pelotas" (Brasil) con "Don Juan" de Molière.

Temporada en la sala del Teatro Ictus de Santiago de Chile con "El coronel no tiene quien le escriba" de G. García Márquez, versión teatral de Rein-Curi.

1991

"Festival internacional de Cádiz" y gira por distintas ciudades de España con "Ah, Machos!" de Fontanarrosa, R. Toja, y F. Rodríguez.



AH MACHOS

1992

"Festival tres continentes" (Islas Canarias)

"Festival internacional de Cádiz" (España)

"Festival UNESCO de París" (Francia) y Festival de Puerto Montt (Chile) con "Aeroplanos" de C. Gorostiza, con dirección de R. Yáñez.

"Festival de Caracas" (Venezuela) y "Festival de Colombia" con "Ah, Machos!" de R.Fontanarrosa, F. Toja, y F. Rodríguez.



1993

CELCIT, Caracas (Venezuela)
Festival de Santo Domingo (República Dominicana)
Festival Internacional de La Habana (Cuba)
Festival Almada (Portugal)
Con "Aeroplanos" de C. Gorostiza.

1995

"Festival internacional de Cádiz" (España)
"Festival Don Quijote" de París (Francia)
Con "Cuando me afeitó" de C. Pais y "El patio de atrás" de C. Gorostiza.



EL PATIO DE ATRAS

1996

"Festival de Oporto" (Portugal)
"Festival de Cuenca" (España)
"International Hispanic Theatre Festival", Teatro Avante, Miami (U.S.A.)
Con "Aeroplanos" de C. Gorostiza.

1997

Festival de Porto Alegre (Brasil)
con "La valija" de J. Mauricio.



ROCOCO KITSCH

1998

Festival de Oporto (Portugal)
Festival de Manizales (Colombia)
Con "La valija" de J. Mauricio.
"Festival de Costa Rica" con
"Rococo kitsch" de R. Suárez.

1999

"Festival internacional de Cádiz" (España) y gira por Madrid, Barcelona, León y Santiago de Compostela con "La valija" de J. Mauricio.

2000

"International Hispanic Theatre Festival", Teatro Avante, Miami y gira por Florida (U.S.A.) con "La valija" de J. Mauricio.



CHE MADAME

2003

"Encuentro teatral del ZICOSUR, Rpta. de Chile, ciudad de Taltal con "Che madam" de C. Pais.

2004

"Encuentro teatral del ZICOSUR, Rpta. de Chile, ciudad de Taltal con Concierto aniversario de E. Rovner.

Por el Teatro Circular pasaron varias figuras internacionales como María Rosa Gallo, Eduardo Pavlovsky y Alfredo Alcón de Argentina, Gian Maria Volonté (Italia), Eugenio Barba (Teatro Odin, Dinamarca), Franklin Caicedo (Chile).

Entre otros tantos premios Teatro Circular recibió:

"Hermes" del Correo de los viernes en 1981.
"Ollantay" otorgado por el Ateneo de Caracas y el Celcit en reconocimiento a su larga y brillante labor en 1982.
"Margarita Xirgu", otorgado por el Centro Cultural "José Bergamín" en 1986.
"Atlántida" otorgado dentro de la X Edición del Festival Iberoamericano de Teatro de Cádiz en 1995.
Premio UCHIMURA por iniciativa del Centro Japonés de Cultura otorgado al mejor espectáculo de autor japonés por la obra "La grulla del crepúsculo" de J. Kinoshita (1997).

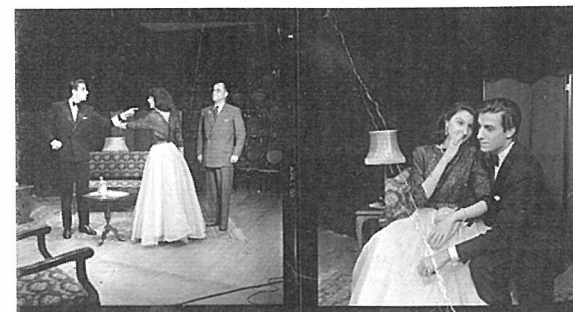
Los títulos exhibidos a lo largo de tantos años dan por sí solos la característica de lo que hoy puede considerarse la "personalidad" de Teatro Circular. De este camino recorrido se desprende una nítida y nada esquemática línea de programación que intenta combinar la búsqueda de nuevas formas de expresión teatral acordes con la evolución del país contribuyendo a difundir la cultura universal al mismo tiempo que delinear una identidad nacional en el ámbito cultural de nuestro país.



Obras Realizadas



1954 FELIZ VIAJE, UN DIA ESTUPENDO



1954 COMO LE MINTIO AL MARIDO

1954

"Feliz viaje", de T. Wilder Programa inaugural. "Un día estupendo", de E. Mazaud obras en un acto.
"Cómo le mintió al marido", de G. B. Shaw - Dir. Eduardo Malet.



1955 LOS DIAS FELICES



1955 M'HIJO EL DOTOR

1955

"Los días felices", de A. Puget Dir. Eduardo Malet
"La versión", de Browning
(Odio que fue amor) Dir. Eduardo Malet
"Arlequinada", de T. Rattigan Dir. Eduardo Malet
"La invitación al viaje", de J. Bernard Dir. Eduardo Malet
"La hermosa gente", de W. Saroyan Dir. Hugo Mazza
"M' hijo el Dotor", de F. Sánchez Dir. Eduardo Malet.

1956

"El imbécil", de L. Pirandello Dir. Eduardo Malet
"A buen entendedor", de O. Welles Dir. Eduardo Malet
"Altitud 3200", de J. Luchaire Dir. Eduardo Malet
"El caso Isabel Collins", de E. Shelley
(1ra. versión) Dir. Hugo Mazza



1956 EL CASO ISABEL COLLINS

1957

"Entre perro y lobo", de G. Arout Dir. Eduardo Malet
 "Gigi", de Colette Dir. Eduardo Malet
 "Los fracasados", de Lenormand Dir. Hugo Mazza

teatro circular de montevidéo

El caso de Isabel Collins

1957 GIGI

1958

"1900... y pico" Dir. Hugo Mazza
 "La ribera", de Carlos M. Pacheco Dir. Hugo Mazza
 "Canillita", de F. Sánchez Dir. Hugo Mazza
 "Vestido de novia", de N. Rodríguez Dir. Hugo Mazza
 "El bosque petrificado", de R. Sherwood Dir. Hugo Mazza

1960

"Rencor hacia el pasado", de J. Osborne (Reposición) Dir. Hugo Mazza
 "La otra madre", de M. Gorki Dir. Hugo Mazza
 "Eran diez indiecitos", de A. Christie Dir. Hugo Mazza



1960 RENCOR HACIA EL PASADO



1957 GIGI

1959

"El caso Isabel Collins", de E. Shelley (2da.versión) Dir. Hugo Mazza
 "Corazón ardiente", de J. Patrick Dir. Hugo Mazza
 "Rencor hacia el pasado", de J. Osborne Dir. Hugo Mazza
 "En tierra'e cruceras", de R. Figueredo Dir. Eduardo Malet

TEATRO CIRCULAR DE MONTEVIDEO

V TEMPORADA AGOSTO

Jueves a Domingo, nocturno 22 hs. - viernes sábados y domingos a las 18 y 30 horas.

CORAZON ARDIENTE

3 actos de JOHN PATRICK - Trad. LUISA RIVAUD

ORDENANZA Enrique Codesido Blanca
 YANK Pablo Payano
 DIGGER Carlos Olivero
 KIRBY Osvaldo Reyna
 PIMPOLLO Víctor M. Castellanos
 TOMMY W. Alonso Fontana
 MARGARITA Raquel Gohi
 CORONEL Eduardo Malet
 KACHEN Víctor Newbery

La acción se desarrolla en una sala de convalecientes de un hospital general inglés en la retaguardia del frente de Anzio-Narvik.

Acto I - La mañana temprana.
 Acto II - Escena I - Das semanas más tarde. Escena II - Una noche después.
 Acto III - Escena I - Al día siguiente. Escena II - La mañana siguiente.

Escrito: Jorge Escudé - Sonidista: E. Nazzari - Música de Corazón Ardiente del Pino - Luzes y escenografía: Hugo Mazza - Operadores en teatro: R. Viera y Espeleta - Utileros: E. Codesido - Producción: C. Bongiovanni - Jefe de escena: E. Malet - Ayudante de dirección: M. Teresa Villanueva.

DIRECCION GENERAL: HUGO MAZZA

Aviso - Por orden del Concejo Departamental de Montevideo, queda terminantemente prohibido en todas las localidades del teatro, la permanencia con sombrero puesto, una vez comenzado el acto.

PRECIO DE LAS LOCALIDADES \$ 3.00

Próximo estreno: "Los Cebollitas del Corazón" obra infantil de María Clara Machado - Dirección: Eduardo Malet. "Rencor hacia el pasado" de John Osborne - Dirección: Hugo Mazza.

1959 CORAZON ARDIENTE

1961

"El tango del alba", de Ferrer y Mazza Dir. Hugo Mazza
 "No es tan difícil matar", de A. Watkins Dir. E. Malet
 "El rumor", de B. Vian Dir. P. de Bejar

1962

"Rapid-hotel", de Breffort Dir. P. de Bejar
 "En tierra'e cruceras", de R. Figueredo Dir. Eduardo Malet

1963

"En pesos moneda nacional", de Figueredo Dir. Bogliacciani
 "Matraca de un hombre simple", de Ch. Dyer Dir. M. Morgan
 "Mustafa", de A. Discépolo Dir. E. Malet

1964

"El oído privado y el ojo público", de Peter Schaffer Dir. M. Morgan
 "El sistema Fabrizzi", de Husson Dir. B. Galli
 "El ABC de nuestra vida", de J. Tardieu Dir. P. de Bejar

1965

"Te hablo de Jerusalén", de A. Wesker Dir. M. Morgan
 "Espectros", de H. Ibsen Dir. M. Morgan
 "El amante", de H. Pinter Dir. M. Morgan

1966

"Billy el mentiroso", de Waterhouse y Hall Dir. M. Morgan
 "Las violetas", de G. Schehade Dir. O. Grasso
 "El ángel del silencio", de M. Alvarado Dir. R. Fontana

1967

"El jardín de los cerezos", de A. Chejov Dir. O. Grasso
 "Volpone", de Ben Johnson Dir. O. Grasso



1967 EL JARDIN DE LOS CEREZOS



1962 RAPID HOTEL



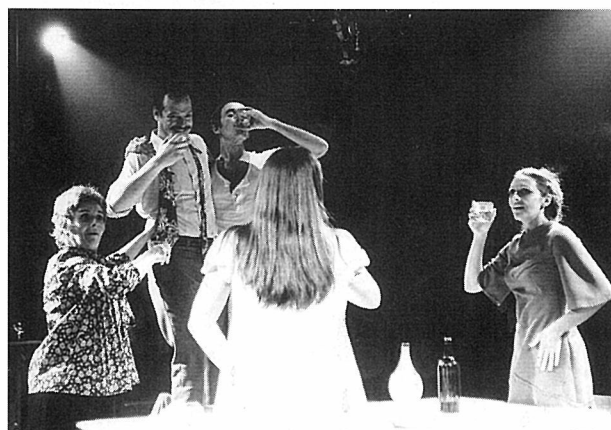
1964 EL OJO PUBLICO Y EL OIDO PRIVADO



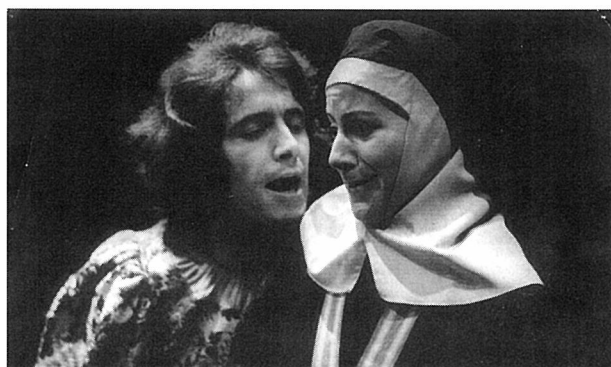
1964 EL SISTEMA FABRIZI



1969 REY LEAR



1973 MORIR EN FAMILIA



1976 EL ACERO DE MADRID



1977 LAS DE BARRANCO

1968

"Lorenzaccio", de A. de Musset Dir. O. Grasso

"Yenusía", de R. de Obaldía Dir. E. Schinca

1969

"Rey Lear", de W. Shakespeare Dir. O. Grasso

1970

"Divinas Palabras", de R. del Valle Inclán Dir. O. Grasso

"Arlequino, sevidor de dos patrones", de C. Goldoni Dir. Villanueva Cosse

1971

"Un día en la muerte", de J. Egg y P. Nichols Dir. M. Morgan

"Los mendigos", de A. Paredes Dir. Ademar Bianchi

1972

"Los días de la Comuna de París", de B. Brecht Dir. O. Grasso

"Los fusiles de la patria vieja", de B. Brecht Dir. O. Grasso

1973

"Morir en familia", de García Alonso Dir. Villanueva Cosse

"Operación masacre", de Walsh Dir. Jorge Curi

1974

"Moritat", de B. Brecht Dir. J. Curi

"Esperando la carroza", de J. Langsner Dir. J. Curi

"Las tres hermanas", de A. Chejov Dir. O. Grasso

1975

"Esperando la carroza", de J. Langsner

"Reposición", Dir. J. Curi

1976

"El asesino no anda solo", de J. Graña Dir. O. Grasso

"El acero de Madrid", de A. Chejov (2da. Versión) Dir. O. Grasso

"Esperando la carroza", de J. Langsner (Reposición) Dir. J. Curi

1977

Inauguración de la Sala 2 de Teatro Circular

"Medida por medida", de W. Shakespeare Dir. O. Grasso

"Las de Barranco", de Lafferrere Dir. J. Curi

"Los Comediantes", de Curi-Rein Dir. J. Curi



1978 ELEONOR RIGBY



1978 LAS GAVIOTAS NO BEBEN PETROLEO

1978

"Los Comediantes", de Curi-Rein (Reposición) Dir. J. Curi

"Babilonia", de A. Discépolo Dir. J. Curi

"Eleonor Rigby", de H. Buscaglia Dir. H. Buscaglia

"Quiroga", de V. M. Leites Dir. J. Curi

1979

"Las gaviotas no beben petróleo", de C. Varela (1er. Premio Concurso Autor Nacional) Dir. J. Denevi

"Decir adiós", de A. Paredes Dir. J. Curi

1980

"Los hermanos queridos", de Gorostiza Dir. C. Aguilera

"Los engañados", Anónima Dir. S. Introini

"La farsa del palito", de J. Graña Dir. J. Graña

"Emigrados", de S. Mrozek Dir. J. Curi

"Mariana Pineda", de F. G. Lorca Dir. J. Curi

1981

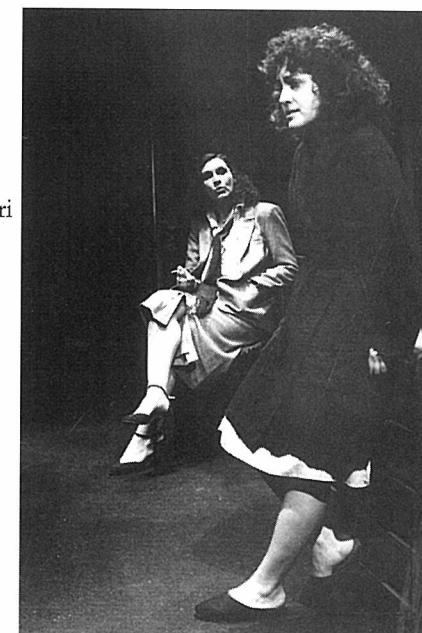
"El herrero y la muerte", de Curi-Rein Dir. J. Curi

"Vivir para atrás", de J. Graña Dir. J. Graña

1982

"Doña Ramona", de V. M. Leites Dir. J. Curi

"Los persas", de Esquilo Dir. S. Introini



1979 DECIR ADIOS



1980 MARIANA PINEDA



1983 CON QUE DERECHO

1983

"Corten, de Anania", Langsner, Cossa y Griffiero
Dir. J. Curi
"Con qué derecho", de J. Graña Dir. J. Graña

1984

"Tirano banderas", de R.del Valle Inclán Dir. H. M. Vidal
"La casa de Bernarda Alba", de F. G. Lorca Dir. D. Vilas

1985

"La rebelión de las mujeres", de Aristófanes Dir. J. Curi
"Frutos", de C. Maggi Dir. Stella Santos

1986

"Las raíces", de M.Schinka Dir. S. Introini
"Un día muy particular", de E. Scola Dir. L. Vidal



1985 LA REBELION DE LAS MUJERES



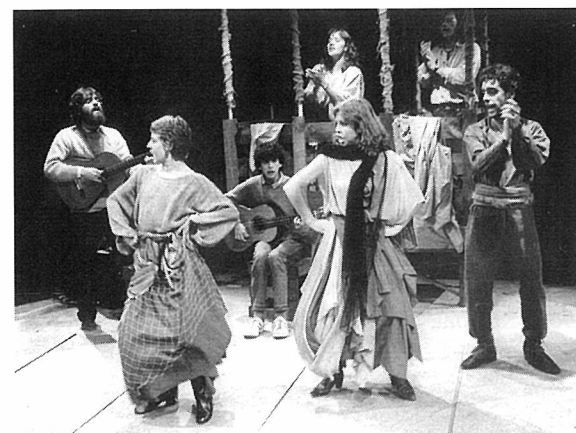
1984 LA CASA DE BERNARDA ALBA

1987

"Platonov", de Chejov Versión C. Campodónico
Dir. C. Campodónico
"Juan Moreira", de C. Pais, P. Méndez y S. Cecco
Dir. C. Aguilera
"Buscando a Federico", de M. Varela Dir. C. Baranda



1986 LAS RAICES



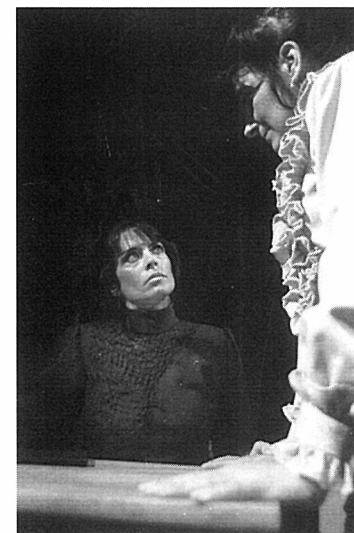
1987 BUSCANDO A FEDERICO



EL CORONEL NO TIENE QUIEN LE ESCRIBA



1990 20 AÑOS



1991 LAS TRES HERMANAS

1988

"Ah machos!", de F. Toja, Fontanarrosa y F. Rodríguez Dir. F. Toja
"Historia de un caballo", de L. Tolstoi Dir. L. Vidal
"El proceso por la sombra de un burro", de F. Dürrenmat Dir. N. Goitiño
"El coronel no tiene quien le escriba", de G. García Márquez Dir. J. Curi
"Antes de que me olvide", de H. Pinter Dir. H. M. Vidal

1989

"Los girasoles de Van Gogh", de L. Vidal Dir. L. Vidal

1990

"Don Juan", de A. Ahunchain Dir. A. Ahunchain
"Varela", de V. M. Leites Dir. J. Curi
"20 años", de F. Rodríguez Dir. F. Toja
"Conocimiento carnal", de J. Feiffer Dir. L. Vidal
"Don Quijote", Versión de C. Blocona y M. Varela Dir. L. Vidal

1991

"Bufones", de H. Guido Dir. H. Guido
"Tres hermanas", de A. Chejov Dir. E. Clavijo

1992

"Tuya Héctor", de F. Rodríguez Dir. F. Toja
"Aeroplanos", de C. Gorostiza Dir. R. Yáñez
"Peer Gynt", de H. Ibsen Dir. P. Santamaría
"Fontanarrosa", de R. Fontanarrosa Dir. E. Cervieri

1993

"Esperando la carroza", de J. Lagsner (Reposición)
Dir. J. Curi
"Made in Cerro", de Fernández Tiscornia
Dir. R. Yáñez



1993 ESPERANDO LA CARROZA



1988 EL PROCESO POR LA SOMBRA DE UN BURRO



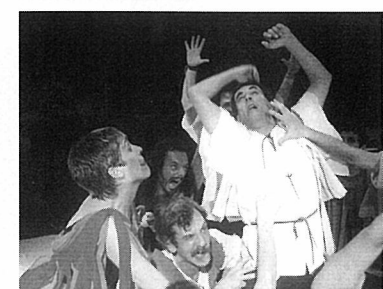
1989 LOS GIRASOLES DE VAN GOGH



1991 LOS BUFONES



1992 FONTANARRISA



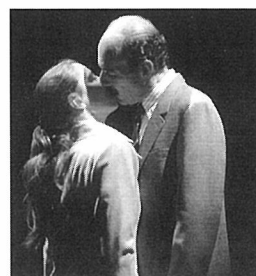
1992 PEER GYNT



1994 ANGELES EN AMERICA



1995 EL PORVENIR ESTA EN LOS HUEVOS



1996 LA TREGUA



1997 DANZA DE VERANO



1997 LA GRULLA DEL CREPUSCULO



1999 UN TRANVIA LLAMADO DESEO



1999 EL MAL ENTENDIDO



1999 EL DULCE ESTILO

1994

"Ángeles en América", de T. Kushner Dir. A. Larreta
"Cuando me afeito", de C. Pais Dir. J. Curi

1995

"El patio de atrás", de C. Gorotiza Dir. R. Yáñez
"El porvenir está en los huevos", de Ionesco Dir. J. Curi

1996

"La tregua", de M. Benedetti Dir. R. Yáñez
"Después del manzano", de Grasso, Bianchi y Molina Dir. O. Grasso
"Rocó kitsch", de R. Suárez Dir. R. Suárez
"Pequeños asesinatos", de J. Feiffer Dir. H. Buscaglia

1997

"Danza de verano", de B. Friel Dir. W. Reyno
"Había una vez un planeta llamado Tierra", de H. Buscaglia Dir. H. Buscaglia
"Emma Zunz", de J. L. Borges Dir. G. Bianchi-G. Molina
"La valija", de J. Mauricio Dir. J. Graña
"La grulla del crepúsculo", de J. Kinoshita Dir. L. Vidal
"Una sonata de Ravel, de R. Prieto Dir. R. Prieto

1998

"Ubu Rey", de Ionesco (Versión H. Buscaglia) Dir. H. Buscaglia
"Extraviada", de M. Percovich Dir. M. Percovich
"El amateur", de M. Danyub Dir. C. Aguilera
"El cielo puede esperar", de C. B. Gilfort (Adaptación de H. Conteris) Dir. D. Lerena
"El caso Marta Stutz", de J. Daulte Dir. F. Beramendi
"Bodas de sangre", de F. G. Lorca Dir. R. Yáñez

1999

"Un tranvía llamado deseo", de T. Williams Dir. S. Lazzo
"El malentendido", de Alberto Camus Dir. J. Graña
"El dulce estilo", de M. Vázquez Dir. L. Dárdano
"Fontanarrisa", de R. Fontanarrosa Dir. E. Cervieri



1998 BODAS DE SANGRE



1998 UBU REY

2000

"El hombre de la esquina rosada", de J. L. Borges Dir. W. Reyno
"Episodios de la vida posmoderna", de R. Diana Dir. J. C. Moretti
"Terroros y miserias del Tercer Reich", de B. Brecht Dir. M. Varela
"Pasado amor", de H. Quiroga (Versión V. M. Leites) Dir. L. Vidal
"De qué hablamos cuando hablamos de amor", de R. Carver (Versión H. Buscaglia) Dir. H. Buscaglia
"Qué problema", de J. Graña Dir. J. Graña

2001

"El viejo y el mar", (Versión A. Dotta y W. Reyno) Dir. A. Dotta
"Interiores", de W. Allen Dir. S. Lazzo
"Un mes en el campo", de I. Turgueniev Dir. J. C. Moretti
"Revelaciones", de W. Speranza Dir. S. Lazzo
"Para abrir la noche", de H. Buscaglia Dir. H. Buscaglia
"Monogamia", de M. A. de la Parra Dir. P. Yosi
"Los cómicos", de Shakespeare (Versión A. Correa) Dir. A. Correa
"Los muertos", de F. Sánchez (Versión de T. Rivero) Dir. T. Rivero

2002

"La casa de Bernarda Alba", de F. G. Lorca Dir. M. Varela
"Che madam", de C. Pais Dir. E. Cervieri
"Memoria para armar", (Versión H. Buscaglia) Dir. H. Buscaglia
"El hombre que confundió a su mujer con un sombrero", de P. Brook y M. H. Estienne Dir. M. Varela

2003

"Mujeres que soñaron caballos", de D. Veronese Dir. M. Azambya
"Toque de queda", de C. Gorostiza Dir. N. Goitiño
"Concierto aniversario", de E. Rovner Dir. P. Yosi

2004

"Pabellón", de A. Dell'Acqua Dir. J. Graña
"Las buenas muertas", de G. Calderón Dir. G. Calderón
"Cabaret electoral", (Versión H. Buscaglia) Dir. H. Buscaglia



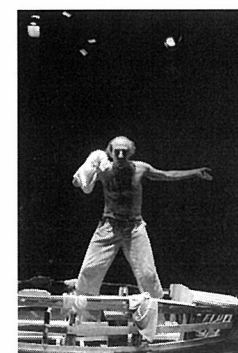
2000 EL HOMBRE DE LA ESQUINA ROSADA



2000 TERROROS Y MISERIAS DEL TERCER REICH



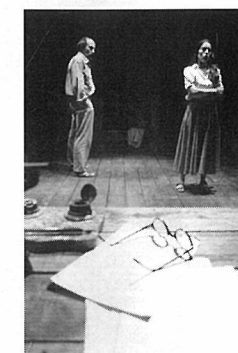
2001 REVELACIONES



2001 EL VIEJO Y EL MAR



2001 PARA ABRIR LA NOCHE



2000 PASADO AMOR



2002 LOS MUERTOS



2002 LA CASA DE BERNARDA ALBA



2002 EL HOMBRE QUE CONFUNDIO A SU MUJER CON UN SOMBRERO



2002 EL VIEJO Y EL MAR



2003 TOQUE DE QUEDA



2003 MUJERES QUE SOÑARON CABALLOS





Denise Daragnes, Laura De Los Santos, Juan Graña, Mary Houayeck, Javier Lasarte, Angel Medina, Bertha Moreno, Osvaldo Reyno, Walter Reyno*, Mary Varela, Paola Venditto, Patricia Yosi*, Dinorah Peyrou, Natalia Acosta, Leticia Cacciatori, Alma Claudio, Hugo Leao, Oliver Luzardo, Roberto More, Alicia Restrepo, Elena Saavedra, Marcelo Rocca, Gustavo Bianchi, Chela Fernandez, Raquel Moreno, Nancy Salaberry, Adriana Ardoguein, Jorge Bolani, Marian Caceres, Alvaro Correa, Carlos Frasca.

* No estuvieron presentes en la toma fotográfica por motivos laborales.

Teatro Circular de Montevideo

Rondeau 1388, teléfono 901 5952, fax 900 8138

E-mail: tcircular@adinet.com.uy

Coordinación: Natalia Acosta, Oliver Luzardo, Juan Graña.

Colaboración: W. Etchandy, Luis Vidal.

Notas: Jorge Curi, Luis Vidal.

Ilustración de Tapa: Pilar González.

Diseño Gráfico y Edición: Gerardo Mantero.

Diagramación: Andrés Cribari.

Corrección: Martha Barragán.